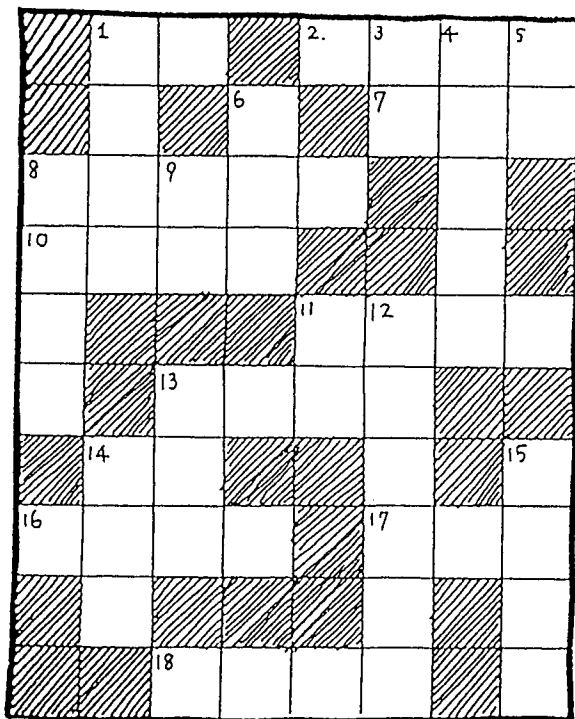


広島大学外国人留学生日本語研修コース  
第十九期 (1994年10月~1995年3月)

成果発表会

1995年3月1日(水)

※ せんぶ かたかな か  
全部片仮名で書いてみて  
ください。



Macko.T

《ヨコ》

1. \_\_\_\_\_ さんはかんこくから来ました。
2. 広島に行くなら \_\_\_\_\_ にも  
行くといいですよ。見学で行きました。
8. クラスで一番若いです。
10. タ行は \_\_\_\_\_ ト。
11. リジャルさんの本当の名前は、  
\_\_\_\_\_ リジャルです。
13. イグナチオは \_\_\_\_\_ 人です。
14. 広島は \_\_\_\_\_ は有名です。
16. \_\_\_\_\_ はふしぎな人です。
18. ジャネットさんは \_\_\_\_\_ から  
来ました。

《タテ》

1. ジャネットさんは ○○○○ 大学へ  
行きます。
3. 南国の木の名前。  
密林、アフリカ、アマゾンが有名
4. ○○ダという車の工場へ見学に  
行きました。
5. お金が ○○○ いたら、ひろって警察  
へ行きましょう。
6. 服(ふく)。T○○○、Y○○○  
レナートさんは ○○○○ 人です。でも  
月から来たのかもわかりません。
7. はる。○○。あき。○○
8. ジェニーは日本語で何ですか。
9. リジャルさんは ○○○○○○ から来ま  
した。
10. フキコさんは2月末に ○○○○ に行き  
ました。
11. フキコさんの国は ○○○○ です。
12. ヤンさんは結婚しています。○○○  
と子どもは国にいます。
13. 女の子にあげるとよろこばれます。  
アアセサリーの一つ。○○○レス。
14. 15. 16. 17.

# プログラム

1. 広島での生活の印象	イガ・フキコ・フェイリーン	(カナダ)	-----	1
2. 日本での毎日の生活	ホルト・ネ・レナト	(イタリア)	-----	4
3. ジャワ島西部もおもしろいですよ	カイルリジヤル	(インドネシア)	-----	7
4. 日本のせいかつ	ムレヤ・ジャネット・スイホ	(ザンビア)	---	10
5. 日本でのイグナチオの生活	イマス・ウレンゴ・エチエ・イグナチオ	(スペイン)	-----	14
6. 広島で感じたこと	ヤン・グニョン	(韓国)	-----	17

## 広島での生活の印象

伊賀 落子

私はこの日本語研修コースの皆さん達と違  
う授業を受けていて、この授業の面白さや仲  
間のあたたかさを受けられなくて残念でした。

この六ヶ月を経ていよいよそれぞれの人が研  
究の道へ進みます。楽しい六ヶ月間でした。

広島へ来る前に広島のイメージはどうして  
もさびしいという印象でした。でも、広島へ  
来ると、平和公園の緑や本通りのにぎやかさでお  
どろきました。川が走るからまちがうるおっ  
ていると思いました。路面電車の昔の印象と  
高層ビルの都会的な印象がちょうどわしている  
ことはとてもすてきたと思いました。そして  
西条へ来て部屋の窓から見た風景はすばらし  
いものでした。私の国カナダも豊かな自然が  
ありますが、それに負けないくらいの山々  
におどろきました。

以前日本に滞在したのは、大阪、東京など  
都会でした。今回西条の上りの田舎に来て、

まつりを見たり、酒造りのくらの園辺を歩いた時、親近感を感じ、日本の魂たましを感じました。

原ばく資料館は三回目ですが、この前は出身地が松山の父と訪問し、主観的にみる事ができました。原ばくから復興する広島の写真もみながら父は自分のけいけんを話してくれました。父の個人的な意見を聞き、歴史的なできごとを違う目でみる事ができました。特に被爆者個人個人について深く考えました。先日阪神大震災がありましたか、七くち、たくさんさんの人の名前が次々と報道されるのを見て悲しい気持ちになりました。私は、火の中で苦しみながら眠っていた一人一人のことも考える人間性を持ちたいと思いました。

日本に来ていろんな国の人と話す機会を持ち、個人個人、同じ国の人でもみんな個性をもった人間であると思いました。もっと個人の大切さを尊重し、暖かい目で見られるようになりたいと思います。また日本での生活は続

きますが、いろんなことを吸収して帰りたい  
と思います。

# 日本で<sup>の</sup>毎日の生活

ポルトーネ レナート

イタリアをいで10月5日に私は関西空港につ  
きました。次の日東広島市へ来ました。国際  
交流会館の九階<sup>に</sup>に住んで<sup>い</sup>ます。私の部屋  
はとても小さいです。これから私の日本で<sup>の</sup>  
毎日の生活を紹介します。私は毎朝七時に起  
きて、まず顔を洗います。そして歯を磨きま  
す。朝ごはんは人にミルクティーやおしんジュ一  
スを飲みます。バナナと卵やきとパンを食  
べます。土曜日と日曜日以クラスがありま  
せんから午前中私は部屋を出ません。月曜日  
から木曜日までは九時半に、金曜日は十時半に  
部屋を出ます。国際交流会館から大学まで  
自転車<sup>で</sup>十五分くらいです。月曜日から木  
曜日までは日本語のクラスは九時五十分、金  
曜日は十時五十分<sup>に</sup>始まります。毎日午前  
の日本語のクラスは十二時二十分<sup>ごろ</sup>終わ  
ります。昼ごはんは十二時半<sup>ごろ</sup>自分の部屋  
で食べます。時々食堂でも食べます。

スパゲッティやピザや鳥肉やオムレツや野菜などを食べます。ヒールやジュースを飲みます。昼ごはんは私にとってとても楽しみです。午後の日本語のクラスは一時二十分から始まりです。そして月曜日から木曜日までは四時四十分には終わります。それから五時ごろ夕ごはんを食べます。ラーメンやうどんやそばやすきやきやまぐろやみかんやりんごを食べます。コーヒーや牛乳を飲みます。夕食のあとはよく図書館へ行きます。図書館で英語の新聞や雑誌を読みます。いつも七時ごろ電気工学の結晶物理の実験室へ行きます。複雑な理科の道見を使います。十時半ごろ実験室を出ます。土曜日と日曜日の午後に、自転車ですーパーへ行きます。西条にはたくさんスーパーがあります。夜は時々テレビを見たり、CDやテープの音楽を聞いたり、友達に会ったりします。毎日十一時半ごろ寝ます。

日本語のクラスはあまりおもしろくありません。

せんでした。なぜなら、インターネット上のある会話練習が少なく、英語の説明も少ないからです。理解するのはたいへんでした。日本語はとても難しい言葉です。でも、おもしろいです。私は日本語や漢字がもっと上手になりたいです。日本語の新聞や、図書館で見た面白そうな本を読めるようにになりたいです。でも、日本人にとってはとても難しいと思います。

「いままで、どうもありがとうございました。」



ジャワ島西部もおもしろいですよ

カイルリリジャール

インドネシアには島が1万8千あって、その中で特に大きい島が5つあります。スマトラ島とジャワ島、カリマンタン島とスラウェシ島、イリアンジャヤ島です。バリ島は小さくて、ジャワの東にあります。日本人はよくバリ島を旅行しますが、ほかの観光名所を知っていますか。ジャワ島西部はおもしろいですよ。バリ島に行って、どうしてジャワ島西部に行かないのですか。皆さんのために、ジャワ島西部へ私をご案内しましょう。

まず、バリのデンパサルでジャカルタ行き飛行機に乗って下さい。2時間しかかかりません。デンパサルと、ジャカルタの温度はあまりちがいません。29度ぐらいです。ジャカルタに1晩泊まって、「T M I I」とボゴールの植物園を訪ねます。「T M I I」というのはT A M A N M I N I I N D O N E S I A I N D A Hの略で、インドネシ

ア文化を紹介している所です。あちこちを旅行する時間やお金がない人はここに来れば、インドネシアのいろいろな文化やけんちく物を見ることが出来ます。インドネシアには27県があるので、伝統的な家が27あります。日曜日にはその家の中で結婚式が見られます。ボゴールの植物園は世界的にとっても有名です。ここには珍しい植物が沢山あります。たとえば、「ラフレジア アルノルディ」という花は世界で一番大きい花で、直径が2m、高さが15mあります。色は黄色で、においは強いですが。あいにく、この花は2年おきに咲きます。

2日目はジャカルタからバンドン行きのバスに乗ります。途中でプンチャクとスカブミに寄ります。プンチャクまで1時間30分ぐらいで、プンチャクからスカブミまで1時間ぐらいかかります。この町は高い所にあるので、涼しいです。プンチャクで茶畑を見学します。8時ごろ着くと、お茶のはをつんでいる女の

人を見ることが出来ます。その日はスカブミの「ジャワナスパ」に泊まって、温泉に入ったり、山を散歩したりします。ここはとても静かな所です。

3日目、バンドンに着きます。バンドンは20世紀の始めには「ジャワのパリ」と呼ばれていました。ホテルに泊まって、晩ごはんを食べたり、バンドンの音楽を聞いたり、踊りを見たりします。次の日の午前中「タンクバン普拉フ」を見に行きます。「タンクバン普拉フ」というのは有名な火山です。ここでいおう泉クレーターを見ることが出来ます。山道を散歩してから、近くの有名なレストランで昼ごはんを食べます。特別メニューは焼いたこいです。自分でこいを焼くことが出来ます。

さいごの日、バンドン発ジャカルタ行きの電車が飛行機に乗って、この旅行は終了です。もし、時間があつたら、セリブ島へも行きますか。この時も私がお案内しましょう。

日本のせいがつ

ジュネット レレヤ

みなさんあはようございます。私は日本へきたのは1992年の7月です。9月が東京にいましたが日本のいろいろなところを回りました。さいしょ、すべての日本人のうちはあなじょうにみえました。ザンビアではたくさんのことばがありますが日本ではひとつのことばしかありません。あなじょうばをばなします。

こうこうでえいごをばなす日本人じょうせいにあいました。その人はガイドでした。すべての日本人はえいごをばなせるとおもいました。しばらくして私はとてもすこしの日本人しかえいごをばなせないことがわかりました。たがらりょうこうや買物等をすることは私にとつてふべんです。

日本のたべものはザンビアのたべものとてもちがうので私にはあまきなもんだいです。日本のりょうりはあまのものやあじのた

いものがありません。たとえばあんぱんやとう  
 ふなどです。私は、(い)もじぶんで"さんしょ  
 くをつく、ています。ざいりょうはちがいのま  
 すガザンビアのりょうりをつくることになり  
 ました。レンズをしています。レストランへはあまり  
 行きません。いちどこんたことがありました。  
 友達と日本のしょくどうへいきました。そこ  
 にはフォークとナイフはありませんでした。私  
 はまだはしのつがいがたをしりませんでした。  
 日本人の友達は10ぶんが15ぶんだけたべしま  
 いました。でも私ははんぶんたべるのに30ぶん  
 もががってしまいました。それで私は東京で  
 はいつもバッグのなかにフォークをいれてい  
 ました。

日本のぶんがもあもしろいです。たとえば  
 日本人のいえにいて、たときのことです。まず  
 ばんがんでくつをぬがなければなりません。  
 ほんとうにあもしろいとあもりました。それで  
 らたたみにすわるときすうぶんごとにあしを  
 のばしたり、まげたり、たいへんでした。

いたくこじ、としていらねえませんでした。  
もうひとつ、たたみのうえに敷るのにはほん  
とくにび、くりしました。たぶん日本のいえ  
はちさりのでベッソソフィがあげたいのが  
しょう

みなさん私のガミをみてください。さわり  
たいですが。私をみるときの日本人的はんの  
うはとてもあもしろいのです。とくに私のガミ  
にきょうみがあるようです。「さわ、こもい  
いですが」ときく人もいます。そしてさわる  
と「すごい」といいます。かたくみえるのに  
やわらかいからです。ドレッドヘアのときは  
「いたくないですが」ときく人もいました。  
私はヘアスタイルをかえるとみんな私のこと  
をわすれてしまいます。「あなたはだれです  
か」ときかれます。みなさん私のガミをあまほ  
えてください。あぬがいます。

さいごにね、しんに日本語をおしえてくだ  
さ、た、せんせいがたにがししやします。ほ  
しとうにありがとうございました。せんせい

がたのおかげで日本のせいがつにあいづんた  
れました。4がうがう私は山口でべんきょう  
するよこいごす。またああいごきるのをたの  
しみにしています。

# 日本でのイグナチオの生活

第1部 私のニと イマズ イグナチオ  
 私の名前はイグナチオイマズと言います。  
 スペインから来ました。私の年は25歳  
 です。日本語と自分の専門のために日本に  
 来ました。日本とスペインはまったく違いま  
 す。スペインは、日本より大きいです。スペ  
 インは気候のいい国です。外国人のお客さま  
 を大切にします。スペイン料理はおいしいで  
 す。

スペインの先生が私に助言をくださったの  
 で日本に来ました。二ヶからいろいろまわら  
 ないとおもいます。日本にきて5ヶ月になっ  
 たので、日本と日本人のことを話したとおも  
 います。初めのころ、日本料理はたべるこ  
 とができませんでしたが。しかし今は日本料  
 理が好きです。あはしがたべられたらうれし  
 いです。気候は冬は大変寒いです。寒い期間  
 もあったく違って、日本の方が長いです。  
 広島市はとてきれいな所です。私のとし



(ビルバオ)の大きさと広島市の大きさはおなじくらいです。山口や大阪府福岡や高知などにも行、たニとが"あります。どニもおもしろい所です。休みに日本のはいろいろな所に行きたいです。

お寺と家のけんちくはすばらしいとおもひあり。木材の使いかたには、強い印象をうけあり。それに公園を大切にしています。

### た"いる部日本の文化と社会

ヨーロッパの文化とま"たく違う、日本の文化になれるま"時間がかかるとか"かんば"らなければなりません。大変ですが、かんば"れば"もっと大きな人間になると思います。それから、日本の字は狭いです。

国際交流会館の留学生のみなさ(お)すし(い)です。気持ちがおなじだから、(い)友た"ち(に)なれおした。日本では、強くなければなりません。日本人のともた"ちも作りたいと思います。

第3部終わりに日本にきて6か月になります。

か、私の人生にとって大きな力のある6  
か月だったと思います。これから日本語と日  
本文化を勉強します。

先生方どうもありがとうございました。

いろいろメニューをおかけしました。私の  
ホストファミリーともたのびました……  
ありがとうございました。

## 広島で感じたこと

梁 根 榮

人生の中でもう一度学生生活が経験できて本当にたのしくてもうがしいです。しつどもことでも人間は自分の人生を自分が決定しなければなりません。私には二つ問題があります。一つ目は子供のことで、私は3年前にけんこんしましたが、まだいろんな経験が不足してしまいました。いまはたいしょうぶですが、私のこともが、まだ1歳にたらないのに、私は日本へきてしまいました。よくかんがえればちちがいないから、本当は私のこともはしあわせではないと思います。だから、私はいつも友達にでんわかける時に、私は子どもにあいたくてたまりませんと言います。

二つ目の問題は日本での生活です。

人間はやはり社会的動物ですから、日本で古しいともだちがいないからさびしかったです。

いつもよるおえくに自分の国にでんわするのでも私のでんわ料金はしてもたかかったです。

韓国のともだちの家で存んか用事があるけれど、私は勉強が忙しいのではいけませんから、大変さんねんでした。ただでんわで話すことかできただけです。ふやは人間の体も心もみんななとあしから国にしろともだちと一緒に、たくさんおさけをのんたりはなしたりあそんだりしたいです。日本と韓国は文化や生活はたいたいにしてますがしかし日本はやけり外国存のでもだちをつくるのはかんたんではありませんでした。

生活での二つ目の問題は料理です。女性より男性は料理が大変だと思います。特にここでの生活はたいたいひとりですから、食欲があまりないしひとりで二けんたべるのは、たのしくないしあとかたづけとかえういとかかもうひとりの大きな問題です。だけど、たまに外の食當へしっててんぶらとかうとんとかえばとかあとのみやきとかいるん存料理があるからとてもよかったです。私は去年10月3日に韓国からまいりました。

私も韓国の学校で、学生をいつも教えています  
が、教えることはとてもおもしろいです。  
たけと二二にいらっしやるん先生がたがしつ  
も一生けんめい私たちに教えてくださいました  
た。私たちがたとえあまりまじめに勉強をし  
なくてもしつども一生けんめい教えてくださ  
いました。本当にありがとうございました。  
私は一生広島大学での経験を忘れないとおも  
います。特に留学生センターの先生がたです。  
四月から四月にいきますが今度はもうちょ  
っとがんばります。